

SIAS

STATE  
INSTITUTE  
FOR ART STUDIES



MINISTRY OF CULTURE  
RUSSIAN FEDERATION

WITH THE ASSISTANCE  
OF THE FOUNDATION "ART STUDIES:  
SCIENCE, EXPERIENCE, EDUCATION"

# **RUSSIAN-BRITISH INTERCULTURAL DIALOGUE: Russian Music in Britain – British Music in Russia**

INTERNATIONAL ACADEMIC CONFERENCE

**10–11 October, 2019**

Russia, Moscow, Kozitsky pereulok, 5

**Conference coordinators:**

Galima Lukina, Elena Artamonova, Olga Tabachnikova

**Organizing committee***Chairs:*

Natalia Sipovskaya,  
Director of the State Institute for Art Studies,  
Doctor of Arts

Daniel Waller,  
Head of School of Language and Global Studies  
(University of Central Lancashire),  
Doctor of Philosophy

**Committee members:**

Galima Lukina, Vice-Director of the State Institute for Art Studies,  
Doctor of Art

Olga Pashina, Academic Secretary of the State Institute for Art Studies,  
Doctor of Arts

Levon Hakobian, Head of the Department of Music Theory  
(State Institute for Art Studies), Doctor of Arts

Olga Tabachnikova, Head of Russian Studies, Director of the Vladimir Vysotsky  
Centre for Russian Studies (School of Language and Global Studies,  
University of Central Lancashire), Doctor of Philosophy

Elena Artamonova, Lecturer (School of Language and Global Studies,  
University of Central Lancashire), Doctor of Philosophy

**Conference secretaries:**

Anastasia Khakhalkina,  
Academic Secretary of the Academic Library (State Institute for Art Studies)

Natalia Saamishvili,  
Researcher of the Department of Music Theory (State Institute for Art Studies)

**Contact e-mail address:** [sias.uclan@gmail.com](mailto:sias.uclan@gmail.com)

## **Schedule of the International Academic Conference**

### **RUSSIAN-BRITISH INTERCULTURAL DIALOGUE: Russian Music in Britain – British Music in Russia**

#### ***10 October, Thursday***

- 09.30–10.00 Registration (ground floor, Institute for Art Studies)
- 10.00–10.30 Opening of the conference (Mirror Hall, first floor)
- 10.30–13.00 Morning Session (Mirror Hall, first floor)
- 13.00–13.30 Tea/Coffee Break (Marble Hall, first floor)
- 13.30–14.30 Concert (Mirror Hall, first floor)
- 14.30–16.30 Afternoon Session (Mirror Hall, first floor)
- 16.30–16.45 Tea/Coffee Break (Marble Hall, first floor)
- 16.45–18.45 Evening Session (Reading Hall, first floor)
- 19.00–20.30 Concert (Mirror Hall, first floor)

#### ***11 October, Friday***

- 10.30–13.30 Morning Session (Reading Hall, first floor)
- 13.30–13.45 Tea/Coffee Break (Marble Hall, first floor)
- 13.45–14.30 Conference Talk (Mirror Hall, first floor)
- 14.30–16.45 Afternoon Session (Reading Hall, first floor)
- 16.45–17.00 Tea/Coffee Break (Marble Hall, first floor)
- 17.00–18.00 Documentary “Remembering Stuart Campbell, 1949–2018”  
(Cinema, ground floor)
- 18.00–19.30 Concert (Mirror Hall, first floor)
- 19.30–21.00 Conclusion. Round-table Discussion Drinks (Marble Hall, first floor)

**Official languages:** Russian and English

**Length of presentations:** max.20 minutes

# P R O G R A M M E

**10 October, Thursday**

Mirror Hall

**10:00**

## **Opening of the Conference**

Opening Address

Natalia Sipovskaya,

Doctor of Arts, Director of the State Institute for Art Studies

## **Plenary Talk**

Vladimir Jurowski,

Principal Conductor of the London Philharmonic Orchestra,  
Artistic Director of the State Academic Symphony Orchestra  
of the Russian Federation “Evgeny Svetlanov”;

Gerard McBurney,

British composer, musicologist, writer and broadcaster

**Musical Connections between Russia and Britain**

**10.30–13.00**

## **Morning Session**

*Moderator:*

Levon Hakobian,

Doctor of Arts, State Institute for Art Studies

Elena Dolinskaya,

Doctor of Arts, Tchaikovsky Moscow State Conservatory

**Nikolai Medtner in Britain**

Tatyana Chernova,

Candidate of Art Criticism, Tchaikovsky Moscow State Conservatory

**Triumph of Nikolai Medtner’s Romantic Sonata in London.**

**Chronotope of the Cycle**

Tatiana Tsaregradskaya,

Doctor of Arts, Professor, State Institute for Art Studies

**“Russian Trace” in Harrison Birtwistle’s Works**

Pauline Fairclough,  
Doctor of Philosophy, Professor, University of Bristol, UK  
**Anglo-Russian Musical Dialogues of the First World War**

Olga Krasnogorova,  
Candidate of Art Criticism, Professor, Glinka State Conservatoire,  
Nizhny Novgorod  
**Crossover in Compositional Labyrinths: from Sound Incarnation  
to Meta-interpretation. (On the Problem of Performance of Piano Works  
by British and Russian Composers of the 2<sup>nd</sup> Half of the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> Centuries.)**

**13:00–13:30**

**Tea/Coffee Break**

(Marble Hall, first floor)

**13:30–14:30**

**Concert of English Music of the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> Centuries,**  
including works by Henry Purcell, William Byrd and Johann Christian Bach  
for harpsichord, traverse flute, baroque violin and baroque cello.

*Performed by undergraduate and postgraduate students  
of the Tchaikovsky Moscow State Conservatory, Department  
of Historic and Contemporary Performance*

(Mirror Hall, first floor)

**14.30–16.30**

**Afternoon Session** (Mirror Hall, first floor)

*Moderator:*

Olga Pashina,

Doctor of Arts, State Institute for Art Studies

Martin Outram,

Professor, Royal Academy of Music, London,

Violist of the Maggini Quartet, UK

**British Composers of the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> Centuries. “Naxos Quartets”  
by Sir Peter Maxwell Davies**

Zhanna Sizova,

International Association “Russian Culture”

**Christian Metaphysics in the Works of John Taverner**

Natalia Kononenko,  
Candidate of Art Criticism, State Institute for Art Studies  
**Music of Henry Purcell in Russian Art-cinema**

Vladimir Marchenkov,  
Doctor of Philosophy, Professor, Ohio University,  
School of Interdisciplinary Arts, USA  
**Andrei Tarkovsky's Production of "Boris Godunov" as an Artistic Credo**

Nadezhda Teterina,  
Candidate of Art Criticism, State Institute for Art Studies  
**Copyrights for "Boris Godunov": Oxford University Press vs W. Bessel & Co**

Anastasia Vediakova,  
Smolensk Region Philharmonic  
**Significance of Edward Elgar's Chamber Music in Russia Following  
the Festival Organized and Held in Commemoration  
of the Composer's Anniversary**

**16:30–16:45**  
**Tea/Coffee Break**  
(Marble Hall, first floor)

**16.45–18.45**  
**Evening Session** (Reading Hall, first floor)

*Moderator:*

Galima Lukina,  
Doctor of Arts, State Institute for Art Studies

Ivan Sokolov,  
composer, pianist, Tchaikovsky Moscow State Conservatory  
**My Concert Trips to the UK**

Svetlana Lashchenko,  
Doctor of Arts, State Institute for Art Studies  
**"...Yesterday She Sang, Clara Novello".  
On the History of Concert Tours of English Prima Donnas to Russia**

Svetlana Petukhova,  
Candidate of Art Criticism, State Institute for Art Studies  
**From London to Russian Capitals and Back: Tours of Classical Ballet Artists**

Polina Kordovskaya,  
Kharkiv National Kotlyarevsky University of Arts, Ukraine  
**Anatole Fistoulari, Russian Conductor in Britain**

Svetlana Savenko,  
Doctor of Arts, State Institute for Art Studies  
**Sir Isaiah Berlin and Russian Musicians**

Rustem Kudoyarov,  
pianist, Tchaikovsky Moscow State Conservatory  
**Benjamin Britten's piano Concerto and the composer's creative connections  
and interactions with Russian (Soviet) culture**

**19.00–20.30**

**Concert**

(Mirror Hall, first floor)

Benjamin Britten, *Sonata for Cello and Piano*  
Benjamin Britten, movements from *Suite No. 1 for Cello Solo*  
Edward Elgar, *Pieces* for cello and piano  
Sergei Rakhmaninov, *Romances* for cello and piano  
Pyotr Tchaikovsky, *Pieces and Romances* for cello and piano

Performed by Vladimir Tokha, cello,  
People's Artist of the Russian Federation, Professor,  
Gnessin Russian Academy of Music  
Mikhail Makhnach, Daniil Nikonov, cello;  
Irina Krivchenko, piano, Winners of International Competitions

# 11 October, Friday

10.30–13.30

## Morning Session

(Reading Hall, first floor)

*Moderator:*

Elena Artamonova,

Doctor of Philosophy, University of Central Lancashire, UK

Susanne Marten-Finnis,

Doctor of Philosophy, University of Portsmouth, UK

### **Ballets Russes: Production, Reception and Impact in the Early 1920s**

Elena Potiarkina,

Candidate of Art Criticism, Tchaikovsky Moscow State Conservatory

### **Diaghilev's Seasons in Britain**

Amrei Flechsig,

Doctor of Philosophy, Hanover University of Music,

Drama and Media, Germany

### **“Our Friend Alan Bush”: Alan Bush and Soviet Musicology**

Angelina Alpatova,

Candidate of Art Criticism, Gnessin Russian Academy of Music

Vladimir Lisovoi,

Candidate of Art Criticism, Russian State Specialised Academy of Arts

### **Old and Contemporary: Musical Genres of English Virginal Players as a Topic in Academic Works of Russian Researchers**

Elena Artamonova,

Doctor of Philosophy, University of Central Lancashire, UK

### **Multifaceted Creativity. Legacy of Alexander Ivashkin**

Olga Tabachnikova,

Doctor of Philosophy, University of Central Lancashire, UK

### **Russia and the West: Irrationalism in Music and Beyond. Creative Thought of Alexander Ivashkin**



Antonenko Ekaterina Yuryevna,  
Candidate of Art Criticism, Tchaikovsky Moscow State Conservatory  
**Modernism and Orthodox Spirituality in Ivan Moody's Work**

Arkady Goldenberg,  
Doctor of Philology, Reader, Volgograd State Pedagogical University  
**Fate of a Wandering Musical Plot in European and Russian Cultures.  
Marlborough-Malbrook-Mavrukh**

**13:30–13:45**

**Tea/Coffee Break**

(Marble Hall, first floor)

**13:45–14:30**

**Conference Talk** (Mirror Hall, first floor)

Elizabeth Wilson,  
cellist, writer and author of monographs  
on Shostakovich and Rostropovich, UK

Alexander Vustin,  
composer, Russia

**14.30–16.45**

**Afternoon Session** (Reading Hall, first floor)

*Moderators:*

Olga Tabachnikova,  
Doctor of Philosophy, University of Central Lancashire, UK;

Galima Lukina,  
Doctor of Arts, State Institute for Art Studies

Tara Wilson,  
Doctor of Philosophy, UK

**Dmitri Smirnov and the Use of English Concepts in His Piano Work  
“The Seven Angels of William Blake” (1988)**

Natela Enukidze,  
Candidate of Art Criticism, State Institute for Art Studies  
**Music in “La Chauve-Souris”: Materials from the Archive  
of Nikita Baliev Preserved at the Victoria & Albert Museum in London**

Irina Drach,  
Doctor of Arts, Kharkov National Kotlyarevsky University of Arts Named,  
Ukraine

**An Operatic Outpost in “Cultural Diplomacy” of the Perestroika Era**

Evgeny Levashev,  
Doctor of Arts, State Institute for Art Studies

**“The School for Scandal” and “Woe from Wit”:  
Polyphonic Dramaturgy of London Slander and Moscow Gossip**

Elena Petrushanskaya,  
Candidate of Art Criticism, State Institute for Art Studies

**Poles of Influence of English Music: Joseph Brodsky  
and Dmitry Shostakovich**

Daria Zhurkova,  
Candidate of Art Criticism,  
State Institute for Art Studies

**Music vs Politics: Image of Russia in British Pop-Music Songs  
of the 1980–2010s**

Elena Savitskaya,  
Candidate of Art Criticism, State Institute for Art Studies

**Russian Classical Music in the Works of British Rock Bands**

**16:45–17:00**

**Tea/Coffee Break**

(Marble Hall, first floor)

**17.00–18.00**

**Documentary**

**“Remembering Stuart Campbell, 1949–2018”**

(Cinema, ground floor)

**18:00–19:30**

**Concert**

(Mirror Hall, first floor)

Claude Debussy, *24 Preludes*

Ivan Sokolov, *13 Pieces*, 1988

Performed by Ivan Sokolov, piano

**19:30–21:00**

**Conclusion. Round-table Discussion**

**Drinks**

(Marble Hall, first floor)

**POSTER PAPERS:**

Svetlana Zvereva,

Candidate of Art Criticism, State Institute for Art Studies

**Russian Theme in the Life and Works of Alfred Swan,  
1890–1970**

Elena Miklukho,

Russian Institute of Art History

**“Elizabeth Full of Grace”: Composer John Taverner  
on the Grand Duchess Elizabeth Fedorovna Romanov**

Inna Manolova,

Galima Lukina,

Doctor of Arts, State Institute for Art Studies

**An Overview of the Russian and British Studies  
on Sergey Taneyev**

Inna Manolova,

Tchaikovsky Moscow State Conservatory

**Vadim Borisovsky and Russo-British Relations  
in Viola Performance**

Alexander Medvedev,  
Candidate of Philology, Tyumen State University  
**Music of Henry Purcell and Russian Culture  
of the 20<sup>th</sup> Century: Anna Akhmatova, Joseph Brodsky,  
Arseny and Andrei Tarkovsky**

Olga Ushakova,  
Doctor of Philology, Professor, Tyumen State University  
**Dmitri Shostakovich as the Main Character  
of Contemporary English Literature: Prose, Poetry and Drama.  
Intermedial Aspects**

Lyudmil Dimitrov,  
Doctor of Arts, Professor, Sofia University “St. Kliment Ohridski”, Bulgaria  
**Translated Text vs Original Music, or How the English  
“The City of the Plague” was rendered into Russian  
“A Feast in Time of Plague”**